

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 8: Auf Rädern = Roues et routes = In cammino sulle ruote = A wheel

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Puzzle – Neuer Film der SBB im Verleih der SVZ-Agenturen

Die Auszeichnung für den besten touristischen Auftragsfilm des Eidgenössischen Departements des Innern ging in diesem Jahr an den Film «Swiss Puzzle», den die Firma Paratte, Le Locle, für die Schweizerischen Bundesbahnen produziert hatte. Vom Zug, vom Postauto, vom Dampfer und von Seilbahnen aus zeigt der Film in 26 kurzweiligen Minuten die Schweiz: vielfältige Reiseindrücke aus allen Jahreszeiten, vom Léman bis zum Bodensee, vom subtropischen

Süden bis hinauf in die arktischen Viertausender. «Swiss Puzzle» ist farbig und mit Musik untermalt. Der Film wird durch die Agenturen der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) in fünfzehn Ländern ausgeliehen. In der Schweiz ist er im Gratisverleih des Film-Instituts, Bern, erhältlich.

Swiss Puzzle – nouveau film des CFF en prêt aux agences ONST

Le prix du Département fédéral de l'intérieur pour le meilleur film touristique a récompensé «Swiss Puzzle», film produit pour les

Chemins de fer fédéraux par la maison Paratte, au Locle. Durant 26 minutes, le film montre la Suisse depuis le train, le car postal, le bateau à vapeur et les téléphériques. Il donne des impressions de voyages variées de toutes les saisons, du Léman au lac de Constance, du Midi subtropical jusque tout en haut des quatre mille arctiques. «Swiss Puzzle» est un film musical en couleurs. Le film est prêté dans 15 pays par les agences de l'Office national suisse du tourisme (ONST). En Suisse, il est disponible gratuitement à l'Institut du film à Berne.

1982: Schweizerwandern

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) ruft für das Jahr 1982 zur Aktion «Schweizerwandern» auf. Der Eidgenosse soll sein Land erwandern, die Augen öffnen für die Schönheiten der Natur, kulturelle und historische Sehenswürdigkeiten entdecken, den Kontakt pflegen zwischen Stadt- und Landbevölkerung. Mit dieser Aktion möchte man aber auch Verständnis für den Schutz und die Erhaltung unserer Landschaft wecken und fördern. Viele Organisationen werden 1982 ihre Aktionen unter das Thema «Schweizerwandern» stellen. Clubs, Vereine und Firmen sind aufgerufen, ihre Mitglieder, die Kunden und Belegschaft zu ermuntern, in der Freizeit vermehrt «zu Fuss» unterwegs zu sein. Übrigens: Nahezu 50 000 km markierte Wanderwege durchziehen das Schweizerland.

Schweizerwandern

1982



La Suisse pas à pas

En 1982, les Suisses pratiqueront le tourisme pédestre

L'Office national suisse du tourisme (ONST) lance pour 1982 un appel à l'opération «La Suisse pas à pas». L'Helvétie doit parcourir son pays à pied, ouvrir les yeux sur les beautés naturelles, découvrir les curiosités culturelles et historiques, cultiver les contacts entre la ville et la campagne. Avec cette opération, on voudrait également éveiller et promouvoir l'intérêt pour la protection et le maintien de notre environnement. De nombreuses organisations placeront leurs activités sous le signe de «La Suisse pas à pas». Clubs, associations et entreprises sont appelés à encourager leurs membres, clients et employés à marcher davantage durant leurs loisirs. Au fait: près de 50 000 km de chemins pédestres balisés parcourent notre pays.

Fêtes de Genève

Les Fêtes de Genève (7–10 août), la manifestation la plus importante de la saison d'été genevoise, aura pour thème cette année: «Rythmes et Rêves». Au niveau de l'animation musicale et folklorique, on accueillera des musiques de Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de la Suisse, tandis que les groupes folkloriques proviendront de Bulgarie, du Québec, du Portugal et de France. Le corso défilera samedi et dimanche après-midi avec de nombreux chars fleuris et de groupes carnavalesques du Val-de-Travers et de Zurich. Le fameux feu d'artifice sera l'apothéose.

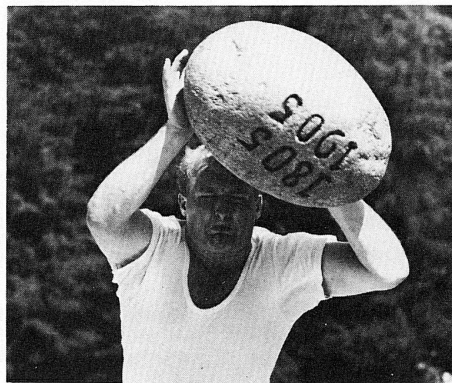
Les CFF accordent une réduction de 20% sur le prix des billets émis les samedi et dimanche au départ de Bâle, Berne, Bienne, Fribourg, Lausanne, Martigny, Morges, Montreux, Neuchâtel, Sion, Vevey, Yverdon et Zurich. Les billets spéciaux sont valables deux jours et peuvent être obtenus avec la réduction pour famille.

Die Hauptattraktion des Genfer Sommers sind sicher die «Fêtes de Genève» vom 7. bis 10. August. Die Veranstaltungen stehen dieses Jahr unter dem Motto «Rhythmus und Träume». Neben zahlreichen folkloristischen und musikalischen Darbietungen sind ein grosser Festumzug am Samstag- und Sonntagnachmittag mit Blumenwagen sowie Faschnachtsgruppen aus dem Val-de-Travers

und aus Zürich und als Höhepunkt ein brillantes Feuerwerk vorgesehen. Die SBB gewähren Reisenden nach der Rhonestadt ab Basel, Bern und Zürich sowie ab den wichtigsten Bahnhöfen der französischen Schweiz am Samstag und Sonntag eine Preisermässigung von 20%. Die Spezialbillette sind zwei Tage gültig, und es wird auch Familienvergünstigung gegeben.

Alphirtenfest in Unspunnen

Echte Folklore wird am diesjährigen eidgenössischen Trachten- und Alphirtenfest in Unspunnen bei Interlaken geboten. Ein folkloristisches Vorprogramm geht im Kursaal von Interlaken vom 31. August bis 4. Sep-



tember über die Bühne. Höhepunkt bildet der Samstag, 5.9. mit einem Volkstanzfest und Jodlerkonzert sowie der Sonntag, 6.9. mit dem Unspunnen-Schwinget und Steinrossen ab 8 Uhr, mit einem grossen Festumzug um 10 Uhr und einer Festaufführung «Die Stimme der Alpen» um 14 Uhr. Die Zufahrten zu den offiziellen Parkplätzen sind signalisiert. Von dort wird ein Bus-Pendeldienst in die Gegend des Festplatzes Unspunnen und für Umzugsbesucher ins Zentrum von Interlaken organisiert. Billettvorverkauf und Auskunft beim Verkehrsbüro, 3800 Interlaken, Tel. 036 22 21 21.

Auf Tessiner Wanderwegen

Neu herausgekommen ist ein Wanderführer «2000 Kilometer Natur» auf Tessiner Pfaden. Jedes der 15 losen Blätter, die man übrigens gut in die Tasche stecken kann, beschreibt eine spezielle Wanderoute. So zum Beispiel die bekannte Strada alta in der Leventina, den Sentiero Alpino alto di Blenio, die Strada verde im Malcantone, eine Rundwanderung auf der Collina d'Oro, eine Querwanderung im Gambarogno usw. Angegeben sind auch die genauen Wanderzeiten, Verkehrsmittel sowie die Sehenswürdigkeiten am Wege. Jedes Blatt enthält zudem eine Routenskizze. Zu beziehen ist das Verzeichnis beim Ente ticinese per il turismo, 6501 Bellinzona.